



**CENTRUL NAȚIONAL PENTRU PROTECȚIA DATELOR
CU CARACTER PERSONAL AL REPUBLICII MOLDOVA**



MD-2004, mun. Chișinău, str. Serghei Lazo, 48, tel: (+373-22) 820801, 811801, fax: 820807, www.datepersonale.md

„___” februarie 2022

mun. Chișinău

ORDIN

*privind aprobarea Contractului standard pentru transmiterea
transfrontalieră a datelor cu caracter personal către statele care nu
asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal*

În conformitate cu prevederile art. 19 alin. (1), art. 20 alin. (1) lit. g), art. 32 alin. (5) lit. i) din Legea nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal, precum și în temeiul pct. 2, Capitolul II al Regulamentului Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, aprobat prin Legea nr. 182-XVI din 10 iulie 2008,

ORDON :

1. A aproba Contractul standard pentru transmiterea transfrontalieră a datelor caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal (Contractul standard), conform anexei.

2. Prevederile prezentului Ordin nu afectează aplicarea altor prevederi legale privind protecția datelor cu caracter personal.

3. Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal (CNPDCP), în urma controlului asupra conformității prelucrării datelor cu caracter personal, poate dispune prin decizie suspendarea sau încetarea transmiterii transfrontaliere a datelor cu caracter personal de către părțile implicate, pentru a proteja drepturile și libertățile fundamentale ale persoanelor fizice în legătura cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal, în cazul în care:

a) legea națională a operatorului sau persoanei împuternicite de operator a cărui activitate de prelucrare a datelor se desfășoară într-un stat care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal, îl obligă să nu respecte Contractul standard, iar acest fapt vizează motive ce țin de apărarea națională, siguranța națională, ordinea publică, prevenirea, cercetarea și contracararea infracțiunilor, interesele economice sau financiare importante ale statului, activitățile efectuate în îndeplinirea unor atribuții de autoritate publică legate de domeniile

menționate supra, de apărarea subiectului de date cu caracter personal sau a drepturilor și libertăților fundamentale ale celorlalte persoane;

b) există posibilitatea nerespectării Contractului standard, iar transmiterea transfrontalieră a datelor caracter personal prezintă riscul prejudicierii drepturilor subiectului datelor cu caracter personal;

c) o autoritate competentă a stabilit că operatorul sau persoana împuternicită de operator a cărei activitate de prelucrare a datelor se desfășoară într-un stat care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal nu a respectat Contractul standard.

4. Interdicția sau suspendarea aplicată conform pct. 3 poate fi ridicată doar după ce au încetat motivele care au determinat luarea acestei măsuri.

5. Prezentul Ordin și Contractul standard va fi plasat pe pagina web oficială a CNPDCP.

Victoria MUNTEAN
Director

La Ordinul nr. _____ din _____ 2022

CONTRACTUL STANDARD

pentru transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal

(Clauze contractuale standard)

SECȚIUNEA I**CLAUZA 1 SCOPUL ȘI DOMENIUL DE APLICARE**

(a) Scopul prezentelor clauze contractuale standard este de a asigura respectarea cerințelor Legii nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal în cazul transmiterii transfrontaliere a datelor cu caracter personal.

(b) Părțile:

(i) persoana (persoanele) fizică (fizice) sau juridică (juridice) de drept public sau de drept privat, inclusiv autoritatea (autoritățile) publică (publice), orice altă instituție (instituții) sau organizație (organizații) [denumit(ă)(e) în continuare „entitatea (entitățile)"] care transmite transfrontalier datele cu caracter personal, astfel cum sunt enumerate în anexa I.A. [denumit(ă)(e) în continuare „exportatorul de date”] și

(ii) entitatea (entitățile) dintr-un alt stat care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal [denumit în continuare „alt stat”] care primește (primesc) datele cu caracter personal de la exportatorul de date, direct sau indirect, prin intermediul unei alte entități care este, de asemenea, parte la prezentele clauze, astfel cum sunt enumerate în anexa I.A. [denumită (denumite) în continuare „importatorul de date”]

au convenit asupra prezentelor clauze contractuale standard.

(c) Prezentele clauze se aplică transmiterii transfrontaliere de date cu caracter personal, astfel cum se specifică în anexa I.B.

(d) Anexele menționate fac parte integrantă din prezentele clauze.

CLAUZA 2 EFECTUL ȘI CARACTERUL INVARIABIL AL CLAUZELOR

(a) Prezentele clauze stabilesc garanții adecvate, inclusiv drepturi opozabile ale subiecților de date și căi de atac eficiente, în temeiul articolului 32 alin. (5) lit. (i) din Legea nr. 133/2011 și, în ceea ce privește transmiterile transfrontaliere de date de la operatori către operatori, de la operatori către persoane împuternicite de operatori și/sau de la persoane împuternicite de operatori către operatori, cu condiția să nu fie modificate, cu excepția selectării modulului (modulelor) corespunzător (corespunzătoare) sau a adăugării de informații în apendice ori a actualizării informațiilor prevăzute în anexe. Acest lucru nu împiedică părțile să includă clauzele contractuale standard prevăzute în prezentele clauze în cadrul unui contract mai amplu și/sau să adauge alte clauze sau garanții suplimentare, atât timp cât acestea nu

contravin, direct sau indirect, prezentelor clauze sau nu aduc atingere drepturilor sau libertăților fundamentale ale subiecților de date.

(b) Prezentele clauze nu aduc atingere obligațiilor care îi revin exportatorului de date în temeiul Legii nr. 133/2011.

CLAUZA 3 TERȚI BENEFICIARI

(a) Subiecții de date pot invoca și obține executarea prezentelor clauze, în calitate de terți beneficiari, împotriva exportatorului de date și/sau a importatorului de date, cu următoarele excepții:

- (i) clauza 1, clauza 2, clauza 3, clauza 6, clauza 7;
- (ii) clauza 8 – modulul 1: clauza 8.5 litera (e) și clauza 8.9 litera (b); modulul 2: clauza 8.1 litera (b), clauza 8.9 literele (a), (c), (d) și (e); modulul 3: clauza 8.1 litera (b) și clauza 8.3 litera (b);
- (iii) clauza 11 – modulul 1: clauza 11 literele (a) și (d); modulul 2: clauza 11 literele (a), (d) și (f);
- (iv) clauza 12;
- (v) clauza 14.1 literele (c), (d) și (e);
- (vi) clauza 15 litera (e);
- (vii) clauza 17 – modulele 1 și 2: clauza 17 literele (a) și (b); modulul 3: clauza 17.

(b) Litera (a) nu aduce atingere drepturilor pe care le au subiecții de date în temeiul Legii nr. 133/2011.

CLAUZA 4 INTERPRETARE

(a) În cazul în care prezentele clauze utilizează termenii definiți în Legea nr. 133/2011, acești termeni au același sens ca în lege.

(b) Prezentele clauze trebuie citite și interpretate în lumina dispozițiilor Legii nr. 133/2011.

(c) Prezentele clauze nu trebuie interpretate într-un mod care contravine drepturilor și obligațiilor prevăzute în Legea nr. 133/2011.

CLAUZA 5 IERARHIE

În cazul unei contradicții între prezentele clauze și dispozițiile acordurilor conexe dintre părți care există la momentul în care sunt convenite prezentele clauze sau care sunt încheiate ulterior, prevalează prezentele clauze.

CLAUZA 6 DESCRIEREA TRANSMITERII TRANSFRONTALIERE (TRANSFERURILOR)

Detaliile transmiterii transfrontaliere (transferurilor) și, în special, categoriile de date cu caracter personal care sunt transferate și scopul (scopurile) în care sunt transferate acestea sunt specificate în anexa I.B.

CLAUZA 7 – OPȚIONALĂ CLAUZĂ PRIVIND ADERAREA UNOR PĂRȚI NOI

- (a) O entitate care nu este parte la prezentele clauze poate adera, cu acordul părților, la prezentele clauze în orice moment în calitate de exportator de date sau de importator de date prin completarea și prin semnarea anexei I.A.
- (b) După completarea și semnarea anexei I.A, entitatea care a aderat devine parte la prezentele clauze și are drepturile și obligațiile unui exportator de date sau ale unui importator de date, în conformitate cu desemnarea sa prevăzută în anexa I.A.
- (c) Entitatea care a aderat nu are drepturi sau obligații ce decurg din prezentele clauze pentru perioada anterioară dobândirii calității de parte.

SECȚIUNEA II – OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR***CLAUZA 8 GARANȚII PRIVIND PROTECȚIA DATELOR***

Exportatorul de date garantează că a depus eforturi rezonabile pentru a se asigura că importatorul de date este în măsură să îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul prezentelor clauze, prin implementarea măsurilor tehnice și organizatorice adecvate.

Modulul 1: Transfer operator – operator**8.1. Limitarea scopului**

Importatorul de date prelucrează datele cu caracter personal numai în scopul (scopurile) specific(e) al(e) transferului, astfel cum se prevede în anexa I.B. Acesta poate prelucra datele cu caracter personal în alt scop numai:

- (i) în cazul în care a obținut consimțământul prealabil al subiectului de date;
- (ii) în cazul în care acest lucru este necesar pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță în contextul unor proceduri administrative, de reglementare sau judiciare specifice; sau
- (iii) în cazul în care acest lucru este necesar pentru a proteja interesele vitale ale subiectului de date sau ale unei alte persoane fizice.

8.2. Transparența

(a) Pentru ca subiecții de date să își poată exercita în mod efectiv drepturile prevăzute la clauza 9, importatorul de date le informează, fie direct, fie prin intermediul exportatorului de date:

- (i) cu privire la identitatea sa și datele sale de contact;
- (ii) cu privire la categoriile de date cu caracter personal prelucrate;
- (iii) cu privire la dreptul de a obține o copie a prezentelor clauze;
- (iv) în cazul în care intenționează să transfere ulterior datele cu caracter personal către un terț (terți), cu privire la destinatar sau categoriile de destinatari (după caz, în vederea furnizării

de informații relevante), precum și cu privire la scopul și la motivul unui astfel de transfer ulterior în temeiul clauzei 8.7.

(b) Litera (a) nu se aplică în cazul în care subiectul de date deține deja informațiile, inclusiv atunci când aceste informații au fost deja furnizate de exportatorul de date, sau în cazul în care furnizarea acestor informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat din partea importatorului de date. În acest din urmă caz, importatorul de date pune informațiile la dispoziția publicului, în măsura posibilului.

(c) La cerere, părțile pun gratuit la dispoziția subiectului de date o copie a prezentelor clauze, inclusiv a anexei, astfel cum a fost completat de către părți. În măsura în care acest lucru este necesar pentru a proteja secretele de afaceri sau alte informații confidențiale, inclusiv date cu caracter personal, părțile pot să mascheze o parte din textul appendicelui înainte de a transmite o copie, dar trebuie să furnizeze un rezumat relevant dacă, fără un astfel de rezumat, subiectul de date nu ar putea să înțeleagă conținutul acestuia sau nu și-ar putea exercita drepturile. La cerere, părțile trebuie să informeze subiectul de date cu privire la motivele mascării textului, pe cât de mult posibil fără a dezvălui informațiile mascate.

(d) Literele (a)-(c) nu aduc atingere obligațiilor care îi revin exportatorului de date în temeiul art. 12 din Legea nr. 133/2011.

8.3. Exactitatea și reducerea la minimum a datelor

(a) Fiecare parte se asigură că datele cu caracter personal sunt exacte și, dacă este necesar, actualizate. Importatorul de date ia toate măsurile rezonabile pentru a se asigura că datele cu caracter personal care sunt inexacte, având în vedere scopul (scopurile) prelucrării, sunt șterse sau rectificate fără întârziere.

(b) În cazul în care una dintre părți constată că datele cu caracter personal pe care le-a transferat sau le-a primit sunt inexacte sau nu mai sunt de actualitate, aceasta informează cealaltă parte fără întârzieri nejustificate.

(c) Importatorul de date se asigură că datele cu caracter personal sunt adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopul (scopurile) prelucrării.

8.4. Limitarea stocării

Importatorul de date păstrează datele cu caracter personal doar atât timp cât este necesar în scopul (scopurile) în care sunt prelucrate. Acesta implementează măsuri tehnice sau organizatorice adecvate pentru a asigura respectarea acestei obligații, inclusiv ștergerea sau depersonalizarea/anonimizarea datelor și a tuturor copiilor de rezervă ale acestora la sfârșitul perioadei de păstrare.

8.5. Securitatea prelucrării

(a) Importatorul de date și, de asemenea, în timpul transmiterii, exportatorul de date implementează măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura securitatea datelor cu caracter personal, inclusiv pentru protecția datelor cu caracter personal împotriva distrugerii, modificării, blocării, copierii, răspândirii, precum și împotriva altor acțiuni ilicite, măsuri menite să asigure un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile prezentate de prelucrare și caracterul datelor prelucrate.

(b) Părțile au convenit asupra măsurilor tehnice și organizatorice prevăzute în anexa II. Importatorul de date efectuează verificări periodice pentru a se asigura că aceste măsuri garantează în continuare un nivel adecvat de securitate.

(c) Importatorul de date se asigură că persoanele autorizate să prelucreze datele cu caracter personal s-au angajat să respecte confidențialitatea sau au o obligație statutară adecvată de confidențialitate.

(d) În cazul unei încălcări a securității datelor cu caracter personal în ceea ce privește datele cu caracter personal prelucrate de importatorul de date în temeiul prezentelor clauze, importatorul de date ia măsurile corespunzătoare pentru a remedia încălcarea securității datelor cu caracter personal, inclusiv măsuri de atenuare a eventualelor sale efecte negative.

(e) Importatorul de date păstrează documente referitoare la toate elementele relevante care au legătură cu încălcarea securității datelor cu caracter personal, inclusiv documente referitoare la efectele respectivei încălcări și la orice măsură de remediere întreprinsă, și ține o evidență a acestora.

8.6. Categoriile speciale de date cu caracter personal

În cazul în care transferul implică date cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate, date genetice sau date biometrice pentru identificarea unică a unei persoane fizice, date privind sănătatea sau date privind viața sexuală sau orientarea sexuală a unei persoane sau date referitoare la condamnări penale și infracțiuni (denumite în continuare „categoriile speciale de date cu caracter personal”), importatorul de date aplică restricții specifice și/sau garanții suplimentare, adaptate naturii specifice a datelor și riscurilor implicate. Printre acestea se pot număra limitarea accesului la datele cu caracter personal la membri autorizați ai personalului, măsuri de securitate suplimentare (cum ar fi depersonalizarea) și/sau restricții suplimentare în ceea ce privește divulgarea ulterioară.

8.7. Transferuri ulterioare

Importatorul de date nu divulgă datele cu caracter personal unui terț situat în același stat ca importatorul de date sau în alt stat, denumit în continuare „transfer ulterior”, cu excepția cazului în care terțul are obligații sau este de acord să își asume obligații în temeiul prezentelor clauze, în cadrul modulului corespunzător. În caz contrar, un transfer ulterior realizat de importatorul de date poate avea loc numai dacă:

(i) se efectuează către un stat care se regăsește în lista statelor care asigură un nivel adecvat de protecție a datelor, aprobată prin decizie de Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal;

(ii) terțul încheie cu importatorul de date un act juridic obligatoriu care asigură același nivel de protecție a datelor ca cel furnizat în temeiul prezentelor clauze, iar importatorul de date îi transmite exportatorului de date o copie a acestor garanții;

(iii) transferul este necesar pentru stabilirea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță, indiferent dacă este în contextul unei proceduri judiciare ori în contextul unei proceduri administrative sau extrajudiciare, inclusiv în cadrul procedurilor în fața autorităților de reglementare;

(iv) aceasta este necesară pentru a proteja viața, integritatea fizică sau sănătatea subiectului datelor cu caracter personal; sau

(v) cu consimțământul subiectului datelor cu caracter personal, cu informarea asupra posibilelor riscuri pe care astfel de transferuri le pot implica pentru subiectul de date ca urmare a lipsei unei decizii privind caracterul adecvat al nivelului de protecție și a unor garanții adecvate.

Orice transfer ulterior este condiționat de respectarea de către importatorul de date a tuturor celorlalte garanții prevăzute în prezentele clauze, în special a limitării scopului.

8.8. Desfășurarea activității de prelucrare sub autoritatea importatorului de date

Importatorul de date se asigură că nicio persoană care acționează sub autoritatea sa, inclusiv o persoană împuternicită de operator, nu prelucrează datele decât în baza instrucțiunilor sale.

8.9. Documentație și conformitate

- (a) Fiecare parte trebuie să poată demonstra respectarea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentelor clauze. În special, importatorul de date păstrează documentația corespunzătoare privind activitățile de prelucrare desfășurate sub responsabilitatea sa.
- (b) Importatorul de date pune această documentație la dispoziția autorității de supraveghere competente, la cerere.

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

8.1. Instrucțiuni

- (a) Importatorul de date prelucrează datele cu caracter personal numai pe baza unor instrucțiuni documentate din partea exportatorului de date. Exportatorul de date poate da astfel de instrucțiuni pe toată durata contractului.
- (b) Importatorul de date îl informează imediat pe exportatorul de date dacă nu este în măsură să urmeze aceste instrucțiuni.

8.2. Limitarea scopului

Importatorul de date prelucrează datele cu caracter personal numai în scopul (scopurile) specific(e) al(e) transferului, astfel cum se prevede în anexa I.B, cu excepția cazului în care primește instrucțiuni suplimentare din partea exportatorului de date.

8.3. Transparența

La cerere, exportatorul de date pune gratuit la dispoziția subiectului de date o copie a prezentelor clauze, inclusiv a anexei, astfel cum a fost completat de către părți. În măsura în care acest lucru este necesar pentru a proteja secretele de afaceri sau alte informații confidențiale, inclusiv măsurile prevăzute în anexa II și datele cu caracter personal, exportatorul de date poate să mascheze o parte din textul apendicelui la prezentele clauze înainte de a transmite o copie, dar trebuie să furnizeze un rezumat relevant dacă, fără un astfel de rezumat, subiectul de date nu ar putea să înțeleagă conținutul sau nu și-ar putea exercita drepturile. La cerere, părțile trebuie să informeze subiectul de date cu privire la motivele mascării textului, pe cât de mult posibil fără a dezvălui informațiile mascate. Această clauză nu aduce atingere obligațiilor care îi revin exportatorului de date în temeiul art. 12 din Legea nr. 133/2011.

8.4. Exactitate

Dacă importatorul de date constată că datele cu caracter personal pe care le-a primit sunt inexacte sau nu mai sunt de actualitate, acesta îl informează pe exportatorul de date fără întârzieri nejustificate. În acest caz, importatorul de date cooperează cu exportatorul de date pentru a șterge sau a rectifica datele.

8.5. Durata prelucrării și ștergerea sau returnarea datelor

Prelucrarea de către importatorul de date are loc numai pe durata specificată în anexa I.B. După încheierea prestării serviciilor de prelucrare, importatorul de date, la alegerea exportatorului de date, șterge toate datele cu caracter personal prelucrate în numele exportatorului de date și îi prezintă exportatorului de date dovada faptului că a întreprins această acțiune sau îi returnează exportatorului de date toate datele cu caracter personal prelucrate în numele acestuia și șterge copiile existente. Până la ștergerea sau returnarea datelor, importatorul de date trebuie să continue să asigure respectarea acestor clauze. În cazul în care legislația locală aplicabilă importatorului de date interzice returnarea sau ștergerea datelor cu caracter personal, importatorul de date garantează că va continua să asigure

conformitatea cu prezentele clauze și că va prelucra datele numai în măsura în care și atât timp cât prelucrarea este permisă de respectiva legislație locală. Această dispoziție nu aduce atingere clauzei 13, în special obligației care îi revine importatorului de date în temeiul clauzei 13 litera (e) de a transmite o notificare exportatorului de date pe întreaga durată a contractului dacă are motive să creadă că este sau a intrat sub incidența unei legislații sau a unor practici care nu sunt conforme cu dispozițiile clauzei 13 litera (a).

8.6. Securitatea prelucrării

(a) Importatorul de date și, de asemenea, în timpul transmiterii, exportatorul de date implementează măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura securitatea datelor cu caracter personal, pentru protecția datelor cu caracter personal împotriva distrugerii, modificării, blocării, copierii, răspîndirii, precum și împotriva altor acțiuni ilicite, măsuri menite să asigure un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile prezentate de prelucrare și caracterul datelor prelucrate. La respectarea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului paragraf, importatorul de date pune în aplicare cel puțin măsurile tehnice și organizatorice specificate în anexa II. Importatorul de date efectuează verificări periodice pentru a se asigura că aceste măsuri garantează în continuare un nivel adecvat de securitate.

(b) Importatorul de date acordă membrilor personalului său acces la datele cu caracter personal numai în măsura în care acest lucru este strict necesar pentru executarea, gestionarea și monitorizarea contractului. Exportatorul de date se asigură că persoanele autorizate să prelucreze datele cu caracter personal s-au angajat să respecte confidențialitatea sau au o obligație legală adecvată de confidențialitate.

(c) În cazul unei încălcări a securității datelor cu caracter personal în ceea ce privește datele cu caracter personal prelucrate de importatorul de date în temeiul prezentelor clauze, importatorul de date ia măsurile corespunzătoare pentru a remedia încălcarea securității datelor, inclusiv măsuri de atenuare a efectelor sale negative.

(d) Importatorul de date cooperează cu exportatorul de date și îi acordă asistența necesară pentru ca acesta să își respecte obligațiile care îi revin în temeiul Legii nr. 133/2011.

8.7. Categoriile speciale de date cu caracter personal

În cazul în care transferul implică date cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate, date genetice sau date biometrice pentru identificarea unică a unei persoane fizice, date privind sănătatea sau date privind viața sexuală sau orientarea sexuală a unei persoane sau date referitoare la condamnări penale și infracțiuni (denumite în continuare „categoriile speciale de date cu caracter personal”), importatorul de date aplică restricțiile specifice și/sau garanțiile suplimentare descrise în anexa I.B.

8.8. Transferuri ulterioare

Importatorul de date divulgă datele cu caracter personal unui terț numai pe baza unor instrucțiuni documentate din partea exportatorului de date. În plus, datele pot fi divulgate unui terț (situat în același stat ca importatorul de date sau în alt stat, denumit în continuare „transfer ulterior”) doar dacă terțul în cauză are obligații sau este de acord să își asume obligații în temeiul prezentelor clauze, în cadrul modulului corespunzător, sau dacă:

(i) se efectuează către un stat care se regăsește în lista statelor care asigură un nivel adecvat de protecție a datelor, aprobată prin decizie de Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal;

(ii) transferul este necesar pentru stabilirea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță, indiferent dacă este în contextul unei proceduri judiciare ori în contextul unei proceduri administrative sau extrajudiciare, inclusiv în cadrul procedurilor în fața autorităților de reglementare;

(iii) aceasta este necesară pentru a proteja viața, integritatea fizică sau sănătatea subiectului datelor cu caracter personal; sau

Orice transfer ulterior este condiționat de respectarea de către importatorul de date a tuturor celorlalte garanții prevăzute în prezentele clauze, în special a limitării scopului.

8.9. Documentație și conformitate

(a) Importatorul de date răspunde cu promptitudine și în mod adecvat cererilor de informații din partea exportatorului de date care se referă la prelucrarea efectuată în temeiul prezentelor clauze.

(b) Părțile trebuie să poată demonstra respectarea obligațiilor care le revin în temeiul prezentelor clauze. În special, importatorul de date păstrează documentația corespunzătoare privind activitățile de prelucrare efectuate în numele exportatorului de date.

(c) Importatorul de date pune la dispoziția exportatorului de date toate informațiile necesare pentru a demonstra respectarea obligațiilor prevăzute în prezentele clauze și, la cererea exportatorului de date, permite efectuarea de audituri ale activităților de prelucrare acoperite de prezentele clauze și contribuie la aceste audituri, la intervale rezonabile sau dacă există indicii de neconformitate. În luarea unei decizii privind efectuarea unei analize sau a unui audit, exportatorul de date poate ține seama de certificările relevante deținute de importatorul de date.

(d) Exportatorul de date poate alege să efectueze el însuși auditul sau să mandateze în acest scop un auditor independent. Auditurile pot include inspecții la sediile sau la instalațiile fizice ale importatorului de date și se efectuează, dacă este cazul, în urma transmiterii unui preaviz rezonabil.

(e) La cerere, părțile pun la dispoziția autorității de supraveghere competente informațiile prevăzute la literale (b) și (c), inclusiv rezultatele oricărui audit.

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

8.1. Instrucțiuni

(a) Exportatorul de date prelucrează datele cu caracter personal numai pe baza unor instrucțiuni documentate din partea importatorului de date care acționează în calitate de operator.

(b) Exportatorul de date îl informează imediat pe importatorul de date dacă nu este în măsură să urmeze aceste instrucțiuni, inclusiv dacă aceste instrucțiuni încalcă Legea nr. 133/2011 sau alte dispoziții ale dreptului Uniunii sau ale dreptului intern în materie de protecție a datelor.

(c) Importatorul de date nu întreprinde nicio acțiune care l-ar împiedica pe exportatorul de date să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Legii nr. 133/2011, inclusiv în contextul subcontractării sau în ceea ce privește cooperarea cu autoritățile de supraveghere competente.

(d) După încheierea prestării serviciilor de prelucrare, exportatorul de date, la alegerea importatorului de date, șterge toate datele cu caracter personal prelucrate în numele importatorului de date și îi prezintă importatorului de date dovada faptului că întreprins această acțiune sau îi returnează importatorului de date toate datele cu caracter personal prelucrate în numele său și șterge copiile existente.

8.2. Securitatea prelucrării

- (a) Părțile implementează măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura securitatea datelor, inclusiv în timpul transmiterii, și protecția împotriva unei încălcări a securității datelor cu caracter personal care duce, la distrugerea, modificarea, blocarea, copierea, răspândirea, precum și împotriva altor acțiuni ilicite, măsuri menite să asigure un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile prezentate de prelucrare și caracterul datelor prelucrate.
- (b) Exportatorul de date îi acordă asistență importatorului de date pentru a asigura securitatea adecvată a datelor în conformitate cu dispozițiile prevăzute la litera (a).
- (c) Exportatorul de date se asigură că persoanele autorizate să prelucreze datele cu caracter personal s-au angajat să respecte confidențialitatea sau au o obligație legală adecvată de confidențialitate.

8.3. Documentație și conformitate

- (a) Părțile trebuie să poată demonstra respectarea obligațiilor care le revin în temeiul prezentelor clauze.
- (b) Exportatorul de date pune la dispoziția importatorului de date toate informațiile necesare pentru a demonstra respectarea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentelor clauze și permite efectuarea de audituri și contribuie la aceste audituri.

CLAUZA 9 DREPTURILE SUBIECȚILOR DE DATE

Modulul 1: Transfer operator – operator

- (a) Importatorul de date, dacă este cazul cu asistența exportatorului de date, răspunde tuturor cererilor de informații și cererilor de alt tip din partea unui subiect de date care se referă la prelucrarea datelor sale cu caracter personal și la exercitarea drepturilor sale în temeiul prezentelor clauze, fără întârzieri nejustificate, în termen de maximum o lună de la primirea acestora. Importatorul de date ia măsurile corespunzătoare pentru a facilita formularea acestor cereri de informații și cereri de alt tip de către subiecții de date, precum și exercitarea drepturilor subiecților de date. Orice informații furnizate subiectului de date trebuie să fie prezentate într-o formă inteligibilă și ușor accesibilă, utilizând un limbaj clar și simplu.
- (b) În special, la cererea subiectului de date și gratuit, importatorul de date:
 - (i) îi confirmă subiectului de date dacă datele cu caracter personal care îl privesc sunt prelucrate și, într-un astfel de caz, îi furnizează o copie a datelor care îl privesc și îi aduce la cunoștință informațiile prevăzute în anexa I; dacă date cu caracter personal ale subiectului de date au făcut sau vor face obiectul unor transferuri ulterioare, îi comunică subiectului de date informații privind destinatarii sau categoriile de destinatari (în măsura adecvată, în vederea furnizării de informații relevante) către care au fost sau vor fi transferate ulterior datele cu caracter personal, scopul și motivele unor astfel de transferuri ulterioare în temeiul clauzei 8.7; și îi comunică subiectului de date informații privind dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere în conformitate cu clauza 11 litera (c) punctul (i);
 - (ii) rectifică datele inexacte sau incomplete referitoare la subiectul de date;
 - (iii) șterge datele cu caracter personal referitoare la subiectul de date dacă aceste date sunt sau au fost prelucrate cu încălcarea oricăreia dintre prezentele clauze care garantează drepturile terților beneficiari sau dacă subiectul de date își retrace consimțământul pe care se bazează prelucrarea.

- (c) În cazul în care importatorul de date prelucrează datele cu caracter personal în scopuri de marketing direct, acesta încetează prelucrarea în astfel de scopuri dacă subiectul de date se opune respectivei prelucrări.
- (d) Importatorul de date nu ia o decizie bazată exclusiv pe prelucrarea automată a datelor cu caracter personal transferate (denumită în continuare „decizie automatizată”), care ar produce efecte juridice care privesc subiectul de date sau care ar afecta-o în mod similar într-o măsură semnificativă, cu excepția cazului în care face acest lucru cu consimțământul explicit al subiectului de date sau dacă este autorizat să facă acest lucru în temeiul legislației țării de destinație, cu condiția ca legislația respectivă să prevadă măsuri adecvate de protecție a drepturilor și intereselor legitime ale subiectului de date. În acest caz, dacă este necesar în cooperare cu exportatorul de date, importatorul de date:
- (i) informează subiectul de date cu privire la decizia automatizată avută în vedere și la consecințele preconizate, precum și cu privire la logica implicată, și
 - (ii) pune în aplicare garanții adecvate, care să îi permită cel puțin subiectului de date să conteste decizia, să își exprime punctul de vedere și să obțină examinarea deciziei de o ființă umană.
- (e) În cazul în care cererile din partea unui subiect de date sunt excesive, în special din cauza caracterului lor repetitiv, importatorul de date poate fie să perceapă o taxă rezonabilă, ținând seama de costurile administrative aferente soluționării cererii, fie să refuze să dea curs cererii.
- (f) Importatorul de date poate refuza cererea unui subiect de date dacă refuzul este permis în temeiul legislației țării de destinație și este necesar și proporțional într-o societate democratică pentru a proteja unul dintre obiectivele enumerate la art. 15 din Legea nr. 133/2011.
- (g) În cazul în care importatorul de date intenționează să refuze o cerere a unui subiect de date, acesta trebuie să informeze subiectul de date cu privire la motivele refuzului și la posibilitatea de a depune o plângere la autoritatea de supraveghere competentă și/sau de a ataca în instanță acest refuz.

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

- (a) Importatorul de date notifică prompt exportatorului de date orice cerere primită din partea unui subiect de date. Acesta nu răspunde cererii respective decât după ce a fost autorizat în acest sens de către exportatorul de date.
- (b) Importatorul de date îi acordă asistență exportatorului de date în îndeplinirea obligațiilor sale de a răspunde cererilor subiecților de date privind exercitarea drepturilor lor în temeiul Legii nr. 133/2011. În acest sens, părțile stabilesc în anexa II măsurile tehnice și organizatorice adecvate, ținând seama de natura prelucrării, prin care se acordă asistența, precum și domeniul de aplicare și amploarea asistenței necesare.
- (c) În îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul literelor (a) și (b), importatorul de date respectă instrucțiunile din partea exportatorului de date.

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

Părțile își acordă reciproc asistență pentru a răspunde cererilor de informații și cererilor de alt tip formulate de subiecții de date în temeiul legislației locale aplicabile importatorului de date sau, în cazul prelucrării datelor de către exportatorul de date în Republica Moldova, în temeiul Legii nr. 133/2011.

CLAUZA 10 CĂI DE ATAC

(a) Importatorul de date informează subiecții de date într-un format transparent și ușor accesibil, printr-o notificare individuală sau pe site-ul său web, cu privire la punctul de contact autorizat să soluționeze plângerile. Acesta soluționează cu promptitudine orice plângeri primite din partea unui subiect de date.

[OPȚIUNE: Importatorul de date este de acord cu faptul că subiecții de date pot să depună, de asemenea, o plângere la un organism independent de soluționare a litigiilor, fără să suporte niciun cost. Acesta informează subiecții de date, în modul prevăzut la litera (a), cu privire la acest mecanism de exercitare a unei căi de atac și le aduce la cunoștință faptul că nu sunt obligate să recurgă la acesta sau să exercite căile de atac într-o anumită ordine.]

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

CLAUZA 11 RĂSPUNDERE

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

(a) Fiecare parte este răspunzătoare față de cealaltă (celelalte) parte (părți) pentru orice prejudicii pe care le cauzează celeilalte (celorlalte) părți prin orice încălcare a prezentelor clauze.

(b) Fiecare parte este răspunzătoare față de subiectul de date, iar subiectul de date are dreptul de a primi despăgubiri pentru orice prejudicii materiale sau morale pe care partea le cauzează subiectului de date prin încălcarea drepturilor terțului beneficiar în temeiul prezentelor clauze. Această dispoziție nu aduce atingere răspunderii care îi revine exportatorului de date în temeiul Legii nr. 133/2011.

(c) În cazul în care mai multe părți sunt responsabile pentru un prejudiciu cauzat subiectului de date ca urmare a încălcării prezentelor clauze, toate părțile responsabile sunt răspunzătoare în solidar, iar subiectul de date are dreptul de a introduce o acțiune în justiție împotriva oricăreia dintre aceste părți.

(d) Părțile convin că, în cazul în care răspunderea uneia dintre părți este stabilită în temeiul literei (c), aceasta are dreptul de a solicita de la cealaltă (celelalte) parte (părți) recuperarea acelei părți din despăgubiri care corespunde părții (părților) sale (lor) de răspundere pentru prejudiciul cauzat.

(e) Importatorul de date nu poate să invoce comportamentul unei persoane împuternicite de operator pentru a nu fi tras la răspundere.

CLAUZA 12 SUPRAVEGHERE

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

SECȚIUNEA III – LEGISLAȚIA LOCALĂ ȘI OBLIGAȚIILE APLICABILE ÎN CAZUL ACCESULUI AUTORITĂȚILOR PUBLICE

CLAUZA 13 LEGISLAȚIA LOCALĂ ȘI PRACTICILE LOCALE CARE AFECTEAZĂ RESPECTAREA CLAUZELOR

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

(în cazul în care persoana împuternicită de operator din Republica Moldova combină datele cu caracter personal primite de la operatorul din alt stat cu datele cu caracter personal colectate în Republica Moldova de persoana împuternicită de operator)

(a) Părțile garantează că nu au niciun motiv să creadă că legislația și practicile din alt stat aplicabile prelucrării datelor cu caracter personal de către importatorul de date, inclusiv orice cerințe de divulgare a datelor cu caracter personal sau orice măsuri de autorizare a accesului autorităților publice, îl împiedică pe importatorul de date să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul prezentelor clauze. Această dispoziție are la bază premisa că legislația și practicile care respectă esența drepturilor și a libertăților fundamentale și nu depășesc ceea ce este necesar și proporțional într-o societate democratică pentru a garanta unul dintre obiectivele enumerate la art. 15 din Legea nr. 133/2011 nu sunt în contradicție cu prezentele clauze.

(b) Părțile declară că, la acordarea garanției prevăzute la litera (a), au ținut seama în mod corespunzător, în special, de următoarele elemente:

(i) circumstanțele specifice ale transferului, inclusiv de lungimea lanțului de prelucrare, de numărul de actori implicați și de canalele de transmitere utilizate; transferurile ulterioare intenționate; tipul de destinatar; scopul prelucrării; categoriile și formatul datelor cu caracter personal transferate; sectorul economic în care are loc transferul; locul în care sunt stocate datele transferate;

(ii) legislația și practicile statului de destinație – inclusiv cele care prevăd obligația de a divulga date autorităților publice sau autorizarea accesului acestor autorități – care sunt relevante având în vedere circumstanțele specifice ale transferului, precum și limitările și garanțiile aplicabile;

(iii) orice garanții contractuale, tehnice sau organizatorice relevante instituite pentru a completa garanțiile prevăzute în prezentele clauze, inclusiv măsurile aplicate în timpul transmiterii și prelucrării datelor cu caracter personal în statul de destinație.

(c) Importatorul de date garantează că, în cadrul evaluării prevăzute la litera (b), a depus toate eforturile pentru a-i furniza exportatorului de date informațiile relevante și este de acord să coopereze în continuare cu exportatorul de date pentru a asigura respectarea prezentelor clauze.

(d) Părțile convin să consemneze în evidențe evaluarea prevăzută la litera (b) și să o pună la dispoziția autorității de supraveghere competente, la cerere.

(e) Importatorul de date este de acord să transmită cu promptitudine o notificare exportatorului de date dacă, după ce a acceptat prezentele clauze și pe durata contractului, are motive să creadă că este sau

a intrat sub incidența unei legislații sau a unor practici care nu sunt conforme cu dispozițiile prevăzute la litera (a), inclusiv în urma unei modificări a legislației din statul său sau a unei măsuri (cum ar fi o cerere de divulgare) care indică o aplicare în practică a acestei legislații care nu este conformă cu dispozițiile prevăzute la litera (a).

(f) În urma unei notificări în temeiul literei (e) sau în cazul în care exportatorul de date are alte motive să creadă că importatorul de date nu își mai poate îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentelor clauze, exportatorul de date identifică cu promptitudine măsurile adecvate (de exemplu, măsuri tehnice sau organizatorice pentru asigurarea securității și a confidențialității) pe care exportatorul de date și/sau importatorul de date trebuie să le adopte pentru a remedia situația. Exportatorul de date suspendă transferul de date în cazul în care consideră că nu pot fi asigurate garanții adecvate pentru un astfel de transfer sau în cazul în care primește instrucțiuni în acest sens din partea autorității de supraveghere competente. În acest caz, exportatorul de date are dreptul de a rezilia contractul în măsura în care acesta are ca obiect prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentelor clauze. În cazul în care contractul implică mai mult de două părți, exportatorul de date își poate exercita dreptul de reziliere numai în ceea ce privește partea în cauză, cu excepția cazului în care părțile au convenit altfel. În cazul în care contractul este reziliat în temeiul prezentei clauze, se aplică clauza 15 literele (d) și (e).

CLAUZA 14 OBLIGAȚIILE IMPORTATORULUI DE DATE ÎN CAZUL ACCESULUI AUTORITĂȚILOR PUBLICE

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

(în cazul în care persoana împuternicită de operator din Republica Moldova combină datele cu caracter personal primite de la operatorul din alt stat cu datele cu caracter personal colectate în Republica Moldova de persoana împuternicită de operator)

14.1 Notificare

(a) Importatorul de date este de acord să transmită cu promptitudine o notificare exportatorului de date de date și, în măsura posibilului, subiectului de date (dacă este necesar cu ajutorul exportatorului de date) în cazul în care:

(i) primește din partea unei autorități publice, inclusiv din partea autorităților judiciare, o cerere obligatorie din punct de vedere juridic în temeiul legislației statului de destinație care are ca obiect divulgarea datelor cu caracter personal transferate în temeiul prezentelor clauze; o astfel de notificare include informații cu privire la datele cu caracter personal solicitate, la autoritatea solicitantă, la temeiul juridic al cererii și la răspunsul furnizat; sau

(ii) ia cunoștință de orice acces direct al autorităților publice la datele cu caracter personal transferate în temeiul prezentelor clauze în conformitate cu legislația statului de destinație; o astfel de notificare include toate informațiile de care dispune importatorul.

(b) În cazul în care importatorul de date i se interzice să transmită o notificare exportatorului de date și/sau a subiectului de date în temeiul legislației statului de destinație, importatorul de date este de acord să depună toate eforturile pentru a obține o derogare de la această interdicție, în vederea

comunicării a cât mai multor informații posibil, în cel mai scurt timp posibil. Importatorul de date este de acord să consemneze în evidențe toate eforturile depuse pentru a putea face dovada acestora la cererea exportatorului de date.

(c) În cazul în care legislația statului de destinație permite acest lucru, importatorul de date este de acord să furnizeze exportatorului de date, la intervale regulate pe durata contractului, cât mai multe informații relevante posibil cu privire la cererile primite (în special, numărul de cereri, tipul de date solicitate, autoritatea solicitantă sau autoritățile solicitante, eventuala contestare a cererilor și rezultatul contestațiilor respective etc.).

(d) Importatorul de date este de acord să păstreze informațiile prevăzute la literele (a)-(c) pe durata contractului și să le pună la dispoziția autorității de supraveghere competente, la cerere.

(e) Literele (a)-(c) nu aduc atingere obligației care îi revine importatorului de date în temeiul clauzei 13 litera (e) și al clauzei 15 de a-l informa cu promptitudine pe exportatorul de date dacă nu este în măsură să respecte prezentele clauze.

14.2 Controlul legalității și reducerea la minimum a datelor

(a) Importatorul de date este de acord să examineze legalitatea cererii de divulgare, în special dacă aceasta se încadrează în competențele conferite autorității publice solicitante, și să conteste cererea dacă, după o evaluare atentă, ajunge la concluzia că există motive întemeiate să considere că cererea este ilegală în temeiul legislației statului de destinație, al obligațiilor aplicabile în temeiul dreptului internațional și al principiilor curtoaziei internaționale. Importatorul de date exercită, în aceleași condiții, căile de atac disponibile Atunci când contestă o cerere, importatorul de date solicită măsuri provizorii în vederea suspendării efectelor cererii până când autoritatea judiciară competentă se pronunță asupra fondului cererii. Acesta nu divulgă datele cu caracter personal solicitate decât după ce i se impune să facă acest lucru în temeiul normelor procedurale aplicabile. Aceste cerințe nu aduc atingere obligațiilor care îi revin importatorului de date în temeiul clauzei 13 litera (e).

(b) Importatorul de date este de acord să consemneze în evidențe evaluarea sa juridică, precum și orice acțiune de contestare a cererii de divulgare și, în măsura în care legislația statului de destinație permite acest lucru, să le pună la dispoziția exportatorului de date. De asemenea, acesta le pune la dispoziția autorității de supraveghere competente, la cerere.

(c) Importatorul de date este de acord ca, atunci când răspunde unei cereri de divulgare, să furnizeze volumul minim de informații permis, pe baza unei interpretări rezonabile a cererii.

SECȚIUNEA IV – DISPOZIȚII FINALE

CLAUZA 15 NERESPECTAREA CLAUZELOR ȘI REZILIEREA

(a) Importatorul de date îl informează cu promptitudine pe exportatorul de date dacă nu este în măsură să respecte prezentele clauze, indiferent de motiv.

(b) În cazul în care importatorul de date încalcă prezentele clauze sau nu este în măsură să respecte prezentele clauze, exportatorul de date suspendă transferul de date cu caracter personal către importatorul de date până la restabilirea conformității sau până la încetarea contractului. Această dispoziție nu aduce atingere clauzei 13 litera (f).

(c) Exportatorul de date are dreptul de a rezilia contractul, în măsura în care acesta are ca obiect prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentelor clauze, în cazul în care:

(i) exportatorul de date a suspendat transferul de date cu caracter personal către importatorul de date în temeiul literei (b) și respectarea prezentelor clauze nu este restabilită într-un termen rezonabil și, în orice caz, în termen de o lună de la suspendare;

(ii) importatorul de date a încălcat în mod substanțial sau repetat prezentele clauze; sau

(iii) importatorul de date nu respectă o decizie cu caracter obligatoriu pronunțată de o instanță competentă sau emisă de o autoritate de supraveghere competentă în legătură cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentelor clauze.

În aceste cazuri, acesta informează autoritatea de supraveghere competentă cu privire la nerespectarea deciziei. În cazul în care contractul implică mai mult de două părți, exportatorul de date își poate exercita dreptul de reziliere numai în ceea ce privește partea în cauză, cu excepția cazului în care părțile au convenit altfel.

(d) [Pentru modulele 1 și 2: Datele cu caracter personal care au fost transferate înainte de rezilierea contractului în temeiul literei (c) sunt returnate imediat exportatorului de date sau sunt șterse în întregime, la alegerea exportatorului de date. Aceeași dispoziție se aplică în cazul oricăror copii ale datelor.] Importatorul de date îi prezintă exportatorului de date dovada ștergerii datelor. Până la ștergerea sau returnarea datelor, importatorul de date trebuie să continue să asigure respectarea acestor clauze. În cazul în care legislația locală aplicabilă importatorului de date interzice returnarea sau ștergerea datelor cu caracter personal transferate, importatorul de date garantează că va continua să asigure conformitatea cu prezentele clauze și că va prelucra datele numai în măsura în care și atât timp cât prelucrarea este permisă de respectiva legislație locală.

(e) Oricare dintre părți își poate revoca acordul de a-și asuma obligații în temeiul prezentelor clauze în cazul în care Centrul Național pentru Protecția datelor cu Caracter adoptă o decizie în temeiul art. 32 alin. (3) din Legea nr. 133/2011. Această dispoziție nu aduce atingere altor obligații care se aplică prelucrării în cauză în temeiul Legii nr. 133/2011.

CLAUZA 16 LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

Prezentele clauze sunt reglementate de legislația unei țări care permite drepturi ale terților beneficiari. Părțile convin că aceasta este legislația din (a se preciza țara).]

CLAUZA 17 ALEGEREA FORULUI ȘI A JURISDICȚIEI

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

Orice litigiu care decurge din prezentele clauze este soluționat de instanțele din ____ (a se preciza țara).

APENDICE

NOTĂ EXPLICATIVĂ

Este necesar să fie posibil să se facă o distincție clară între informațiile aplicabile fiecărui transfer sau fiecărei categorii de transferuri și, în acest sens, să se stabilească rolul (rolurile) părților în calitate de exportator(i) de date și/sau de importator(i) de date. În acest scop nu este necesar în mod obligatoriu să se completeze și să se semneze apendice separate pentru fiecare transfer/categorie de transferuri și/sau relație contractuală, în cazul în care este posibil ca obligația de transparență să fie respectată dacă se utilizează un singur apendice. Totuși, ar trebui să se recurgă la anexe separate, în cazul în care acest lucru este necesar pentru a se asigura o claritate suficientă.

ANEXA I

A. LISTA PĂRȚILOR

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

Exportatorul (exportatorii) de date: *[Identitatea și datele de contact ale exportatorului (exportatorilor) de date și, după caz, ale responsabilului acestuia (acestora) cu protecția datelor și/sau ale reprezentantului acestuia (acestora) în Republica Moldova]*

1.Nume: _____

Adresă: _____

Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: _____

Activități relevante pentru datele transferate în temeiul prezentelor clauze: _____

Semnătura și data: _____

Rol (operator/persoană împuternicită de operator): _____

2. _____

Importatorul (importatorii) de date: *[Identitatea și datele de contact ale importatorului (importatorilor) de date, inclusiv orice persoană de contact responsabilă cu protecția datelor]*

1. Nume: _____

Adresă: _____

Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: _____

Activități relevante pentru datele transferate în temeiul prezentelor clauze: _____

Semnătura și data: _____

Rol (operator/persoană împuternicită de operator): _____

2. _____

B. DESCRIEREA TRANSFERULUI

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

Modulul 3: Transfer persoană împuternicită de operator – operator

Categorii de subiecți de date ale căror date cu caracter personal sunt transferate

Categorii de date cu caracter personal transferate

Categoriile speciale de date cu caracter personal transferate (dacă este cazul) și restricțiile sau garanțiile aplicate care țin pe deplin seama de caracterul datelor și de riscurile implicate, cum ar fi, de exemplu, limitarea strictă a scopului, restricții legate de acces (inclusiv permiterea accesului doar pentru membrii personalului care au urmat o formare specializată), ținerea unei evidențe a accesului la date, restricții aplicabile transferurilor ulterioare sau măsuri de securitate suplimentare.

Frecvența transferului (de exemplu, dacă datele sunt transferate o singură dată sau în mod continuu)

Natura prelucrării

Scopul (scopurile) transferului de date și al (ale) prelucrării ulterioare

Perioada de păstrare a datelor cu caracter personal sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a se stabili această perioadă

Pentru transferurile către persoane împuternicite de operatori (subcontractanți), a se preciza, de asemenea, obiectul, natura și durata prelucrării

C. AUTORITATEA DE SUPRAVEGHERE COMPETENTĂ

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

A se identifica autoritatea (autoritățile) de supraveghere competentă (competente) în conformitate cu clauza 12

ANEXA II

MĂSURI TEHNICE ȘI ORGANIZATORICE, INCLUSIV MĂSURI TEHNICE ȘI ORGANIZATORICE MENITE SĂ ASIGURE SECURITATEA DATELOR

Modulul 1: Transfer operator – operator

Modulul 2: Transfer operator – persoană împuternicită de operator

NOTĂ EXPLICATIVĂ:

Măsurile tehnice și organizatorice trebuie să fie descrise în mod concret (nu generic). A se vedea, de asemenea, observația generală prevăzută în prima pagină a apendicelui, în special cu privire la necesitatea de a indica în mod clar ce măsuri se aplică fiecărui transfer/set de transferuri.

Descrierea măsurilor tehnice și organizatorice puse în aplicare de importatorul (importatorii) de date (inclusiv toate certificările relevante) pentru a asigura un nivel de securitate adecvat a datelor cu caracter personal.

[Exemple de măsuri posibile:

- *măsuri de depersonalizare și criptare a datelor cu caracter personal;*
- *măsuri de asigurare a confidențialității, a integrității, a disponibilității și a rezilienței continue ale sistemelor și serviciilor de prelucrare;*
- *măsuri de asigurare a capacității de a restabili disponibilitatea datelor cu caracter personal și accesul la acestea în timp util în cazul în care are loc un incident de natură fizică sau tehnică;*
- *procese de testare, evaluare și apreciere cu regularitate a eficacității măsurilor tehnice și organizatorice pentru a se asigura securitatea prelucrării;*
- *măsuri de identificare și autorizare a utilizatorilor;*
- *măsuri de asigurare a protecției datelor cu caracter personal pe durata transmiterii;*
- *măsuri de asigurare a protecției datelor cu caracter personal pe durata stocării;*
- *măsuri de asigurare a securității fizice a locurilor în care sunt prelucrate date cu caracter personal; măsuri de asigurare a înregistrării evenimentelor;*
- *măsuri de asigurare a configurării sistemului, inclusiv a configurării implicite;*
- *măsuri privind guvernanta și gestionarea sistemelor informatice interne și a securității informatice; măsuri de certificare/asigurare a proceselor și a produselor;*
- *măsuri de asigurare a reducerii la minimum a datelor;*
- *măsuri de asigurare a calității datelor;*
- *măsuri de asigurare a păstrării limitate a datelor; măsuri de asigurare a asumării responsabilității.*

NOTĂ INFORMATIVĂ

la proiectul ordinului directorului Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal „privind aprobarea Contractului standard pentru transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal”

1. Denumirea autorului și, după caz, a participanților la elaborarea proiectului
Proiectul ordinului „privind aprobarea Contractului standard pentru transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal” este elaborat de către Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal (CNPDCP).
2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de act normativ și finalitățile urmărite
La 10.01.2022 a intrat în vigoare Legea nr. 175/2021 pentru modificarea unor acte normative. Conform art. XVIII, pct. 9 din Legea 175/2021 a fost modificat art. 32 al Legii privind protecția datelor cu caracter personal, care stabilește condiții noi pentru transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal. Astfel, alin. (5), lit. i) din articolul menționat supra statuează că, transmiterea datelor cu caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție poate avea loc dacă prelucrarea are loc în temeiul contractului standard pentru transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal, elaborat și aprobat de Centru, încheiat de către operatorul de date. În această ordine de idei, prezentul proiect de act normativ este elaborat în scopul îndeplinirii cerințelor stipulate de Legea privind protecția datelor cu caracter personal.
3. Descrierea gradului de compatibilitate pentru proiectele care au ca scop armonizarea legislației naționale cu legislația Uniunii Europene
Nu se aplică.
4. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi
Conform art. 32 alin. (3) al Legii privind protecția datelor cu caracter personal, transmiterea datelor cu caracter personal se permite și se realizează, ținând cont de principiul liberei circulații a datelor, către: a) statele membre ale Spațiului Economic European; b) statele care asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal. Transmiterea datelor cu caracter personal către state care nu asigură un nivel adecvat de protecție poate avea loc doar în condițiile statuate la art. 32 alin. (5) al Legii nr.133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal, considerente din care proiectul de ordin vine să instituie prevederile Contractului standard pentru transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal către statele care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal. Scopul prezentului Contract standard este de a sigura respectarea cerințelor Legii nr. 133/2011 în cazul transmiterii transfrontaliere a datelor cu caracter personal către state

care nu asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal.

Totodată, rolul Contractului standard este de a stabili măsuri tehnice și organizatorice adecvate, inclusiv drepturi opozabile ale subiecților de date cu caracter personal și căi eficiente de atac în ceea ce privește transmiterile transfrontaliere de date de la operatori la operatori, de la operatori către persoane împuternicite de operatori și/sau de la persoane împuternicite de operatori către operatori.

5. Fundamentarea economico-financiară

Implementarea proiectului nu necesită cheltuieli financiare.

6. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ în vigoare

Adoptarea prezentului proiect de act normativ nu va necesita operarea unor modificări în cuprinsul altor acte normative.

7. Avizarea și consultarea publică a proiectului

În vederea respectării exigențelor Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul actului normativ este plasat pe portalul web oficial al CNPDCP, www.datepersonale.md, la compartimentul Transparența decizională, rubrica Anunțuri privind organizarea consultării publice și proiecte de decizii.

DIRECTOR

Victoria MUNTEAN